

Nativity of Our Lord Roman Catholic Church

Personal Parish for the Pastoral Care of Polish, Croatian, Slovenian,
Czech and Slovak Catholics.

240 Fell Street, San Francisco

Rectory & Mailing Address:

245 Linden St., San Francisco, CA 94102

Pastor: Fr. Eugeniusz Bolda, S.Chr.,

Please call parish office for appointment:

Ph. & Fax: (415) 252-5799; E-mail: parish@sfnativity.org

Parish web page: www.sfnativity.org

Zalätwanie spraw biurowych: po uprzednim zgłoszeniu telefonicznym.



December 11 & 18, 2022 / Celebrating Catholic Worship since 1903

HOLY MASSES

Sunday: 9:15am— Readings and choir songs in Croatian & Slovenian, Mass in English, 10:30am Mass in Polish,

Each Friday: 7:00pm Mass in Polish

First Sunday of the month—Mass in Czech at 1:00pm

SACRAMENT OF RECONCILIATION

Before the mass and anytime upon request.

SACRAMENT OF BAPTISM

Please contact priest one month in advance.

SACRAMENT OF MATRIMONY

Intentions must be announced 6 months in advance.

VISITING OF THE SICK

Every first Friday and on request.

ROSARY: Sunday: 8:45am

SVETE MISE

Nedjeljom: 9:15am— Čitanja i zborna pjevanje na hrvatskom i slovenskom jeziku; većinom na engleskom jeziku, 10:30am Misa na poljskom jeziku.

SAKRAMENAT POMIRENJA

(Ispovijed): Prije Mise i po potrebi.

SAKRAMENAT KRŠTENJA

Molimo, javite se svećeniku mjesec dana unaprijed.

SAKRAMENAT VJENČANJA

Molimo, javite se svećeniku, šest mjeseci unaprijed.

BOLESNICI

Svaki Prvi Petak i po potrebi.

KRUNIČA: Nedjeljom, 8:45am prije Mise.

MSZE ŚWIĘTE

Niedziela: 9:15am - czytania i śpiew w języku chorwackim i słoweńskim, Msza Świąta w języku angielskim.

10:30am— Msza Św. w języku polskim.

Każdy Piątek: 7:00pm Msza Św. w języku polskim.

SAKRAMENT POJEDNANIA

Przed Mszą Św. oraz na życzenie.

SAKRAMENT CHRZTU ŚWIĘTEGO

Proszę zgłosić miesiąc przed planowaną datą.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Proszę zgłosić 6 miesięcy przed data ślubu.

ODWIEDZINY CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca i na życzenie.

SVETE MAŠE

Nedelja: 9:15am— Berila in petje v slovenščini in hrvaščini; navadno Maša v angleščini.

10:30am— Maša v poljščini

Petek: 7:00pm—Maša v poljščini.

ZAKRAMENT SPRAVE

Pred Mašo in na prošnjo.

SVETI KRST

Obvestite duhovnika en mesec prej.

ZAKRAMENT POROKE

Obvestila morate objaviti šest mesecev prej.

OBISK BOLNIKOV

Vsak prvi petek in na prošnjo.

ROŽNI VENEC

Nedelja: 8:45am pred Mašo

Welcome New Parishioners! We extend a warm welcome to those who worship here. If you would like to become a member of this parish or be included in our directory for mailings, please fill out this registration form and drop it in the collection basket or send to the parish office.

Witam wszystkich nowych Parafian! Proszę poinformować nas o pragnieniu przynależności do Parafii lub zmianie adresu przez wypełnienie poniższego formularza. Odcięty formularz proszę wrzucić do koszyka z niedzielną kolektą lub wysłać na adres kościoła Nativity.

Name/ Imię i Nazwisko: _____ Tel.: _____

Address/ Adres: _____

MASS INTENTIONS

SUNDAY - DECEMBER 11, 2022

Retirement Fund for Religious collection

9:15am^{Eng} + + Mario and Giovanna Matiasic

10:30am^{Pol} + Cecylia Teciorowska

FRIDAY - DECEMBER 16, 2022

7:00pm^{Pol} ++ Zmarli z wypominek

SUNDAY—DECEMBER 18, 2022

Property Insurance collection

9:15am^{Eng} + Mira Palihnich

10:30am^{Pol} Dzięczynna za pomyślne egzaminy dzieci

FRIDAY - DECEMBER 23, 2022

7:00pm^{Pol} ++ Zmarli z wypominek

SUNDAY - DECEMBER 25, 2022

12:00am^{Pol} ++ Za Parafian

9:15am^{Eng} + + Franci, Peter & Stanka Pecavar

10:30am^{Pol} + + Z rodziny Sikorów



Pope Francis' 2022 Intentions for December

For volunteer not-for-profit organizations

We pray that volunteer non-profit organisations committed to human development find people dedicated to the common good and ceaselessly seek out new paths to international cooperation.

Please pray for peace in Ukraine and Europe!

Intencje Modlitwy Różańcowej papieża Franciszka na grudzień 2022 Za organizacje wolontariatu

Módlmy się, aby organizacje wolontariatu i zajmujące się promocją człowieka znalazły osoby pragnące angażować się na rzecz dobra wspólnego oraz aby szukały wciąż nowych dróg współpracy na poziomie międzynarodowym.

Módlmy się o pokój na Ukrainie i w Europie!



TRZECIA NIEDZIELA ADWENTU

Jezus Chrystus jedyną nadzieją

Byłoby wielkim błędem oskarżać Jana Chrzciciela o zwątpienie w wierze. Czytając Ewangelię z perspektywy XXI wieku, w sytuacji, w której nie tylko zapewnione mamy bezpieczeństwo, ale także pewnego rodzaju dobrobyt, pytanie zadane przez Jana Chrzciciela nie brzmi tak dramatycznie, jak powinno. Jest bowiem w istocie niezwykle dramatyczne: Czy to już? Czy Ty jesteś Tym, który ma przyjść, czy też mamy czekać na kogoś innego? Dla Jana Chrzciciela, uwięzionego i ogołoczonego, Jezus Chrystus jest ostatnią nadzieją. Jedyną nadzieją. Jeśli to nie On wypełni Boże obietnice, życie Jana Chrzciciela okaże się zmarnowane, będzie porażką. Odpowiedź ma głęboko mesjański charakter. I z pewnością wystarczy Janowi, który umie ją odczytać.

THIRD SUNDAY OF ADVENT

Jesus Christ is the only hope

It would be a great mistake to accuse John the Baptist of doubting the faith. Reading the Gospel from the perspective of the 21st century, in a situation where not only security is ensured, but also a kind of prosperity, the question that John the Baptist asked Jesus does not sound as dramatic as it should. However, at its core, it is extremely dramatic: Is it time? Are you the one who is to come, or should we wait for someone else? For John the Baptist, imprisoned and stripped, Jesus Christ is the last hope, the only hope. If He does not fulfill God's promises, then John the Baptist's life will be a waste, a failure. Jesus' answer is deeply messianic. And it is certainly enough for John who can read it.



CZWARTA NIEDZIELA ADWENTU

Pośpiech tęsknotą
za Bogiem

Poruszający jest fakt, że autorzy zestawienia czytają na kolejne dni roku jakby nie wytrzymują napięcia, jakby nie mogą doczekać do końca i postanawiają, że będziemy czytać o niektórych wydarzeniach odrobinę za wcześnie, wyprzedzając je. Tak jest i tym razem. Mamy przecież dopiero 18. dzień grudnia, do Bożego Narodzenia jeszcze kilka dni Adwentu, a w liturgii już pospieszyliśmy się. Przeczytaliśmy Ewangelię o tym, jak było z narodzeniem Jezusa. Tak się dzieje wtedy, kiedy człowiek się bardzo ekscytuje; bardzo się spieszy i tęskni, kiedy bardzo pragnie. Wtedy nie może wytrzymać i śpieszy się, udowadniając, jak bardzo kocha. Obyśmy i my spieszyli się na spotkanie z Bogiem.

FOURTH SUNDAY OF ADVENT

Haste in longing for God

It is moving that the authors of the list of readings for the following days of the year seem to be unable to stand the tension, as if they cannot wait until the end and decide that we will read about some events a bit too early, ahead of them.

So it is this time. It's only December 18 after all. There are still a few days of Advent before Christmas, and we are already in a hurry in the liturgy. We read the Gospel about how it was with the birth of Jesus. But that's what happens when you get very excited; he is in a great hurry and longs when he is very thirsty. Then he can't stand it and rushes to prove how much he loves. May we too hurry to meet God.

(Sunday Reflections by Fr. Michal Legan OSPPE)

A N N O U N C E M E N T S

GAUDETE SUNDAY—Like Lent, Advent is a penitential season, so the priest normally wears purple vestments. But on Gaudete Sunday, having passed the midpoint of Advent, the Church lightens the mood a little, and the priest may wear rose vestments. The change in color provides us with encouragement to continue our spiritual preparation—especially prayer and fasting—for Christmas. For this same reason, the third candle of the Advent wreath, first lit on Gaudete Sunday, is traditionally rose-colored.

OPLATKI (Christmas wafers) - are available for purchase in the sacristy or the parish office.

CONFESSION BEFORE CHRISTMAS— available before each Sunday Mass and on Sunday, December 18 from 8:30am.

2023 PARISH OFFERING ENVELOPES—Will be available for pick up from the next Sunday, December 18. If you do not have envelopes and wish to get them, please come in or call the office. Thank You !

PARISH "OPLATEK'S LUNCH" - a special Christmas Parish Party will be on Sunday, January 8, 2023 after the morning Masses in the Parish Hall. Reservations—Basia Szlachta (510) 325-7481. E-mail: bszlachta@hotmail.com

CHOIR REHEARSAL—before Christmas will be on Saturday Dec. 17 from 9:30AM. On Sunday Dec. 25, Christmas Day Caroling starts at 9:00AM. Please come to join us!

RETIREMENT FOR RELIGIOUS COLLECTION—This weekend there is a special collection for Retirement Fund for Religious. Elderly religious need your help. Thousands of senior sisters, brothers, and religious order priests have offered their lives to others - education the young, comforting the sick, and ministering to the less fortunate - often with little to no pay. Your gift to the Retirement Fund for Religious collection helps provide medication, nursing care and more. Please be generous.

NEW YEAR'S EVE DANCE "SYLWESTER" - Saturday, Dec.31 at Parish Hall. Party begins at 7 p.m. Tickets \$100. Contact for reservation: Basia Szlachta (510) 325-7481. E-mail: bszlachta@hotmail.com

SUNDAY COLLECTIONS

Sunday, November 27, 2022	\$ 673.00 /candles \$26.00
<i>Society of Christ Seminary</i>	\$ 00.00
Sunday, December 4, 2022	\$ 861.00 /candles \$36.00
Insurance Fund	\$ 100.00
Christmas flowers	\$ 180.00

THANK YOU! / BÓG ZAPŁAĆ!

You can donate online via:
<https://sfarchdiocese.org/lifeline>

Go to the form, choose parish to credit, scroll down to:
Church of the Nativity Parish (San Francisco)

UKRAINIAN HUMANITARIAN RELIEF

<https://polandfirsttohelp.gov.pl>

<https://caritas.pl>

<https://churchinneed.org>

PROPERTY & LIABILITY INSURANCE - Just before the end of the fiscal year, in the last week of June this year, the Archdiocese of San Francisco sent us a notification that our parish is in arrears with insurance for 2021. The total was \$ 34,242. At the same time, we have parish insurance for the current year, which is \$ 28,302. We have already paid off \$19,063 at this stage. Unfortunately, we still have an enormous amount of \$ 43,481 to pay off. On behalf of our parish's Finance Council, we ask you to take this debt seriously. Our fulfillment of the required obligation conditions our continued existence as a parish community in our present place. We ask parishioners for support!

ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL of 2022 - The AAA obligation sum for this year is \$11,348.00. To this date only 18 families of our Parish donated \$4,769. Remained is \$6,579. Please consider your donation for this new Appeal as soon as possible. Thank you!

O G Ł O S Z E N I A

ADWENT—to czas radosnego oczekiwania i duchowego przygotowania się na przyjście Zbawiciela. W liturgii Kościoła do 16 grudnia akcentuje się nasze oczekiwanie na powtórne przyjście Jezusa Chrystusa na Ziemię. Zaś od 17 do 24 grudnia przygotowujemy się do obchodów kolejnej rocznicy narodzenia Jezusa, czyli do Świąt Bożego Narodzenia. Advent skłania nas do refleksji i pokuty, dlatego kapłani noszą w tym czasie fioletowe szaty liturgiczne. Zachęcamy wszystkich do skorzystania z sakramentu pokuty (piątki adwentu od 6:30pm, niedziele adwentu po Mszy św. o 10:30am).

OPLATKI NA STÓŁ WIGILIJNY - są do nabycia w zakrystii oraz w biurze parafialnym. Zapraszamy!

KOPERTY DO OFIAR—Zestawy kopertek na rok 2023 będą do odebrania przy wyjściu z kościoła już od następnej niedzieli. Osoby, które nie mają jeszcze kopertek, a chciałyby je otrzymać proszone są o kontakt z biurem parafialnym.

OPLATEK PARAFIALNY – połączony z obiadem i kolędowaniem odbędzie się w niedzielę 8 stycznia, po mszy świętej o godz. 10:30 w sali parafialnej. Cena biletu \$30. Zapraszamy!

FUNDUSZ EMERYTALNY SIÓSTR ZAKONNYCH I ZAKONNIKÓW—dzisiaj zbierana jest specjalna taca diecezjalna na pomoc emerytowanym siostrzakom zakonnym i zakonnikom w Archidiecezji San Francisco. Każdy dar będzie cenny dla tych niegdyś aktywnych pracowników Winnicy Pańskiej, którzy w obecnej sytuacji borykają się z kłopotami finansowymi.

SYLWESTER PARAFIALNY—Serdecznie zapraszamy na Bal Sylwestrowy do naszej Sali Parafialnej. Rezerwacje i bilety u pani Basi Szlachta (510) 325-7481. E-mail: bszlachta@hotmail.com. Ceny biletów: \$100 od osoby.

DOROCZNY APEL ARCHIDIECEZJALNY—w lutym obecnego roku rozpoczął się nowy Apel Archidiecezji San Francisco skierowany również do wiernych naszej parafii. W tym roku suma jaką mamy wpłacić wynosi \$11, 348.00. Do tej pory jedynie 18 rodzin wpłaciło donacje na sumę \$4,769.00. Pozostało do spłacenia \$6,579.00. Dziękujemy tym, którzy już pomogli w tym dziele i nadal prosimy o pomoc inne rodziny naszej parafii.

UBEZPIECZENIA BUDYNKÓW PARAFIALNYCH—przed samym końcem roku finansowego czyli w ostatnim tygodniu czerwca tego roku, Archidiecezja San Francisco przysłała nam powiadomienie, że nasza parafia zalega ze spłatą ubezpieczenia za rok 2021. Suma ta wynosi \$34,242. Jednocześnie mamy do spłacenia ubezpieczenie parafii za obecny rok, które wynosi \$28,302. Na obecnym etapie spłaciliśmy już \$19,063. Niestety wciąż pozostaje nam do spłacenia olbrzymia kwota \$43,481. W imieniu Rady Finansowej naszej parafii, bardzo prosimy o poważne potraktowanie spłaty tego długu. Naprawdę od tego jak wywiążemy się z tej obligacji zależeć będzie czy damy radę nadal istnieć jako parafia w obecnym miejscu. Prosimy parafian i gości naszej parafii o wsparcie!

Wspierajmy Seminarium Duchowne Towarzystwa Chrystusowego w Poznaniu! Specjalne, oznakowane białe koperty są wyłożone przy wyjściu z kościoła. Bóg zapłać!

SEAKOR European Delicatessen & Sausage Factory
 Home-made Sausages & Deli Products
 Catering for All Occasions
 5957 Geary Blvd./24th Ave
 San Francisco, CA 94121
 Tel. (415) 387-8660

CROATIAN AMERICAN CULTURAL CENTER
 60 Onondaga Ave. Corner of Alemany Blvd.
 San Francisco, California 94112
Danica Eterovich, Catering Manager
 (415) 584-8859; Cell (650) 483-8335
 Wedding & Anniversary Receptions ♦ Banquets ♦ Bar Mitzvahs
 Cocktail & Holiday Parties ♦ Showers ♦ Meetings & Luncheons
 Slavonic Mutual & Benevolent Society of SF ♦ Org. 1857 ♦ Non-Profit Corp.

Elizabeth's Flowers
 DISTINCT FLORAL DESIGNS
 Floral Design Studio-San Francisco
 www.flowersssf.com
 order@flowersssf.com
 415-518-3030
 240 Fell Street, San Francisco, CA 94102

PHONE: 415-923-1446 FAX: 415-923-0247
ALOUIS AUTO RADIATOR, INC.
 EXPERT AUTO REPAIR FOR ALL MAKES AND MODELS
 FOREIGN AND DOMESTIC
 SPECIALIZING IN AUTO AIR CONDITIONING
 AND COOLING SYSTEMS
 NORBERT BAJURIN
 1970 MCALLISTER STREET
 SAN FRANCISCO, CA 94115

HOLDA
 Washer & Dryer Repair Service
 Naprawa pralek i suszarek
ZYGMUNT HOLDA
 5446 Geary Blvd. # 2, San Francisco, CA 94121
 Tel. (415) 750-9077; Fax (415) 750-9039

OGŁOSZENIA W BIULETYNIE
 Ostatnia strona przewidziana jest na ogłoszenia reklamowe.
 Koszt umieszczenia ogłoszenia wynosi rocznie. \$250.00

ADVERTISEMENTS
 Increase your sales with cost-effective advertising in Nativity's Sunday Parish Bulletin.
 The annual cost is \$250.00 for a one inch ad. Larger ad spaces are also available at additional cost.

SLOVENIAN HALL
 RESERVATION & EVENT INQUIRIES
 The Slovenian Hall is a full featured banquet style facility available for all occasions that can accommodate small to large parties or events. Contact us to schedule a tour!
 2101 Mariposa Street, San Francisco, CA 94107
 TEL: 415-864-9629 | MANAGER: 415-244-1133

Home Safety Services
 The Grab Bar Installation Experts
 Bathroom Safety • Stair Railings
 Wheelchair Ramps • Stair Lifts
 Come Visit Our Showroom
 890 Cowan Rd., Suite G in Burlingame
 www.homesafety.net 650-571-7774

